

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 79 (1981)

**Heft:** 5: Beruf - Erwartungen - Realität - Nachwuchs

**Vereinsnachrichten:** V+D : Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M : Direction fédérale des mensurations cadastrales

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der Vorstand wird wiederum ein Jahresprogramm ausarbeiten, das jedem Mitglied zugeschickt wird.

Es wurde beschlossen, die nächste Hauptversammlung an einem Abend durchzuführen.

Der Präsident konnte die Versammlung um 16.15 beschliessen. *E.B.*

**VSVT-Zentralsekretariat:  
ASTG secrétariat central:**  
Riant-Val, 1815 Baugy, Tel. 021/612125

**Stellenvermittlung**  
Auskunft und Anmeldung:  
**Service de placement**  
pour tout renseignement:  
Paul Gobeli, Im Ibach 6, 8712 Stäfa  
01/926 43 38 P  
01/216 27 55 G

### Protokoll der Vorstandssitzung vom 16.3.1981

1. *Konstituierung des Vorstandes*  
Achim Knebel Präsident  
Heinrich Maag Vizepräsident  
Kurt Rolli Kassier  
Kurt Müggler Beisitzer  
Hansruedi Göldi Aktuar

2. *provisorisches Jahresprogramm*  
Das definitive Programm mit den einzelnen Daten wird an alle Sektionsmitglieder verschickt.

Besichtigung Orell Füssli  
Besichtigung Rangierbahnhof Limmattal  
Besichtigung der Autobahnpolizei Bezholz  
Besichtigung der Zuckerfabrik Frauenfeld  
Weiterbildung, z.B. Kurs über Grundbuchrecht  
Kegeln / Jassen

3. *Verschiedenes*  
Im weiteren wurde über alte Probleme unseres Verbandes diskutiert, nämlich über die allgemein schwache Beteiligung am Verbandsgeschehen, neue Aktivitäten, Lehr-

lingsausbildung, Lehrmeisterausbildung, Berufsziele usw. Sobald über das eine oder andere etwas Konkreteres vorliegt, werden wir die Mitglieder orientieren. *H. Göldi*

Einsatzfreudiger, an selbständiges Arbeiten gewohnter

### Vermessungstechniker FA I + II

(31) möchte gelegentlich die Arbeitsregion wechseln (bevorzugt: Kanton Bern, Region Emmental/Mittelland). Erfahrung in Neuvermessung und Nachführung (inkl. EDV) sowie anderen allgemeinen Vermessungsarbeiten.

Eventuell kommt auch ein teilweiser Berufswechsel mit der entsprechenden Umschulung in Frage.  
Offeren sind unter Chiffre 110 an die Stellenvermittlung VSVT zu richten.



Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations cadastrales

### Eidg. Prüfungen zur Erlangung von Fachausweisen als Vermessungstechniker

Im Herbst 1981 werden die eidg. Prüfungen für Vermessungstechniker nach dem vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement am 30. Juni 1967 erlassenen Reglement durchgeführt.

Anmeldungen unter Angabe der Fachgebiete sind mit der Postquittung über die bezahlte Anmeldegebühr von Fr. 50.- (PC 30-520) bis spätestens 30. Juni 1981 an die *Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern*, zu richten.

Die neu festgesetzte Prüfungsgebühr beträgt Fr. 300.- pro Fachgebiet.

Als Ausweise sind gemäss Art. 5 des genannten Reglements beizulegen: Leumundszeugnis der Wohngemeinde, Lebenslauf und Zeugnis des Arbeitgebers über die geforderte Fachpraxis.

Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt. Die Prüfungen finden in der Zeit vom 14. bis 25. September 1981 in Bern statt.

Bern, den 31. März 1981

Der Vermessungsdirektor:  
*W. Bregenzer*

### Examens fédéraux pour l'obtention de certificats de technicien-géomètre

Les examens fédéraux de technicien-géomètre auront lieu en automne 1981 selon le règlement arrêté par le Département fédéral de justice et police le 30 juin 1967.

Les demandes d'admission, avec l'indication des branches d'examen, et la quittance postale du droit d'inscription payé de fr. 50.- (CP 30-520) seront adressées à la *Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne*, jusqu'au 30 juin 1981 au plus tard.

Le droit d'examen, nouvellement fixé, est de fr. 300.- par branche.

Conformément à l'article 5 du dit règlement, le candidat joindra à sa demande un certificat de bonnes mœurs délivré par la commune de domicile, un curriculum vitae et un certificat de l'employeur attestant le stage pratique exigé.

Les demandes retardées ou incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les examens se dérouleront à Berne du 14 au 25 septembre 1981.

Berne, le 31 mars 1981

Le Directeur des mensurations cadastrales:  
*W. Bregenzer*

### Esami federali per la concessione dei certificati di tecnico catastale

Gli esami federali per i tecnici catastali avranno luogo nell'autunno del 1981 secondo il regolamento decretato dal Dipartimento federale di giustizia e polizia il 30 giugno 1967.

Le domande d'ammissione con la menzione dei rami d'esame verranno indirizzate, unitamente alla ricevuta postale della tassa d'iscrizione pagata di fr. 50.- (CP 30-520), alla *Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna*, fino al 30 giugno 1981 al più tardi.

La tassa d'esame è nuovamente di fr. 300.- per ogni ramo.

Conformemente all'articolo 5 del regolamento già citato, il candidato allegherà alla sua domanda i documenti seguenti: un certificato di buona condotta rilasciato dal comune di domicilio, un curriculum vitae e un attestato del datore di lavoro sul periodo di pratica richiesto.

Le domande giunte in ritardo o incomplete non saranno ammesse.

Gli esami avranno luogo a Berna dal 14 al 25 settembre 1981.

Berna, il 31 marzo 1981

Il Direttore delle misurazioni catastali:  
*W. Bregenzer*